

Discours de Son Excellence M. Kano Takehiro
Ambassadeur, Délégué permanent du Japon auprès de l'UNESCO
Cérémonie de remise des prix du 10^e Concours Kura Master
30 septembre 2026

Monsieur MONJI Kenjiro, Président d'honneur de
l'Association Kura Master,

Monsieur Xavier Thuizat, Président du Jury de Kura Master
et toute l'équipe du Jury,

Son Excellence Monsieur SUZUKI Hideo, Ambassadeur du
Japon en France,

Mesdames et Messieurs,

Je vous remercie de m'avoir donné l'opportunité de
vous adresser quelques mots. C'est la 3^e fois que j'ai le
privilege de prendre la parole à la cérémonie de remise des
prix du Concours Kura Master. Cette année a une
signification toute particulière puisque c'est déjà le dixième
anniversaire de ce prestigieux concours. Cette décennie de
succès éclatant est la preuve manifeste de l'engagement
inébranlable et de la passion ardente de toutes les parties

prenantes. Je salue le dévouement des membres de l'Association Kura Master qui s'investit sans relâche, mais aussi et surtout la détermination des brasseurs japonais qui ont eu le courage de présenter leurs productions. Moi-même, je ressens l'enthousiasme grandissant pour le saké en France, et c'est avec fierté que je constate qu'une partie de notre patrimoine gastronomique est apprécié et adopté ici.

En ma qualité d'Ambassadeur du Japon auprès de l'UNESCO, je suis profondément attaché à la promotion, à la préservation et à la diffusion des savoir-faire en matière de production traditionnelle des alcools japonais et tout particulièrement en ce qui concerne le saké. Les connaissances et savoir-faire traditionnels relatifs à la fabrication de saké à base de koji au Japon a été inscrit au patrimoine culturel immatériel de l'humanité il y a environ deux ans, ce qui montre que le saké est bien plus qu'une simple boisson : c'est un symbole vivant de notre histoire millénaire et de notre savoir-faire ancestral. Il est de notre

devoir de continuer à le faire connaître sur la scène internationale, et pour cela, Kura Master a un rôle absolument essentiel.

Ce soir, pour le toast qui va conclure cette célébration, nous aurons l'honneur de déguster le « Shichiken Hoshino Kagayaki Sparkling » de Yamanashi Meijo, qui a remporté le Prix du Jury dans la catégorie « Saké Sparkling » cette année.

Mesdames et Messieurs, je vous invite maintenant à lever vos verres. Je souhaite longue vie à Kura Master, un rayonnement toujours plus grand pour le saké sur la scène internationale, et enfin, à chacun d'entre vous, de prospérer durablement.

Kanpai !

【日本語訳】

Kura Master 協会名誉会長 門司健次郎様、
Kura Master 審査委員長 グザビエ・チュイザ様、審査員の皆様
駐フランス日本国大使 鈴木秀生閣下、
ご来場の皆様、

皆様に一言ご挨拶させていただく機会を賜り、心より感謝申し上げます。
私個人としては Kura Master コンクールの授賞式で挨拶させていただく光栄に
預かるのは、今回で3回目となります。今年は、この権威あるコンクールの 10
周年というとりわけ意義深い年です。この 10 年間にわたる輝かしい成功は、す
べての関係者の皆様の揺るぎない献身と情熱の証です。尽力してくださってい
る Kura Master 協会の皆様に加え、何よりも、コンクールに出品するお酒をつく
られた蔵元の皆様の勇気と決意によるものです。私自身も、フランスにおける日
本酒への関心が高まっていることを実感しており、わが国の文化遺産の一部が
受け入れられ、愛されていることを誇りに思います。

ユネスコ日本大使として、日本酒をはじめとするわが国の伝統的な酒造
りの促進、保存、普及に尽力してまいります。日本の伝統的酒造りは、約 2 年前
にユネスコ無形文化遺産に登録されました。これは、日本酒が単なる飲み物では
なく、私たちの古い歴史と先祖代々受け継がれてきた技術の生きた象徴である
ことを示しています。これを世界に引き続き広めていくことは私たちの責務で
あり、その点において Kura Master は極めて重要な役割を果たしています。

この受賞式の締めくくりとなる乾杯のお酒に選ばれたのは、スパークリ
ング部門で審査員賞を受賞した、山梨銘醸株式会社の「七賢 星ノ輝 スパークリ
ング」と伺っております。ご来場の皆様、グラスの用意はよろしいでしょうか。
世界中で Kura Master と日本酒のさらなる発展と、皆様一人ひとりの末永いご
成功を祈って、乾杯。